

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ**

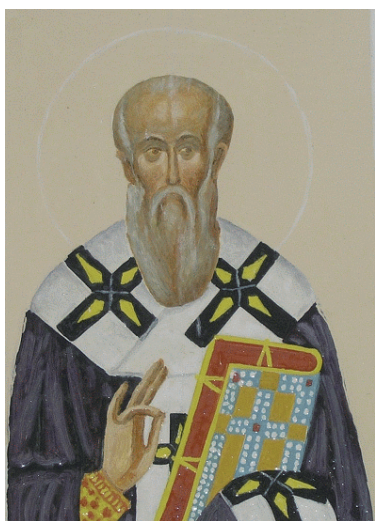


**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS**

**Неділя Отців Першого
Вселенського Собору
Голос 6**

**Sunday of Fathers of the
First Ecumenical council
Tone 6**

St John, Bishop of the Goths in the Crimea



Saint John, Bishop of the Goths, lived during the eighth century. The future saint was born in answer to the fervent prayer of his parents. From an early age, he lived a life of asceticism.

The saint made a pilgrimage to Jerusalem, and spent three years visiting all the holy places. Then he returned to his native country. At that time the emperor Constantine Copronymos the Iconoclast (741-775) banished the Gothic bishop, and the Goths fervently entreated St John to become their bishop.

St John went to Georgia, which was isolated from the Iconoclast heresy. There he was ordained. Upon his return to the Goths he was soon compelled to depart from them. Hidden away from the pursuing Khazars, he settled at Amastridia, where he dwelt for four years.

Hearing about the death of the Khazar kagan (ruler), the saint said, "After forty days I shall go to be judged with him before Christ the Savior." Indeed, the saint died forty days later. This took place when he returned to his people, in the year 790.

The saint's body was conveyed to the Parthenit monastery in the Crimea, at the foot of Mount Ayu-Dag, where the saint once lived in the large church he built in honour of the holy Apostles Peter and Paul.

St John, Bishop of the Goths, is also celebrated on June 26.

№. 22 1-го ЧЕРВНЯ

2014

JUNE 1 №. 22

Преподобний Іоанн, єпископ Готський в Криму

Преподобний Іоанн був уродженцем Готії — області в гірському Криму, син Лева та Фотіни. За легендою, Іоанн народився в місті Партеніті, в якому пізніше він очолить Готську імперію.

В 754 році, коли Готський єпископ, бажаючи догодити імператорові Костянтину Копроніму, підписав визначення іконоборницького собору в Константинополі і в нагороду за це був призначений митрополитом іраклійським, мешканці Готії на місце відступника обрали Іоанна. Іоанн відправився в Єрусалим, де провів три роки, а потім у Грузію, отримавши там бл. 758 року посвячення в єпископи. Потім повернувся на батьківщину. Після смерті іконоборця Лева IV у 780 році відвідав Константинополь і спілкувався там з імператрицею Іриною про правдиву віру. На Другому Нікейському Соборі 787 року, який закріпив перемогу іконошанувальників, особисто не був присутнім, надіславши свого представника ченця Кирила.

В 787 році в Готії, яка перебувала під владою хозарів, спалахнуло народне повстання, підтримане світським правителем області. Іоанн був одним із ініціаторів змови і активно брав у ній участь. Хозарський гарнізон був вигнаний із столиці області - Доросу, і повсталі захопили гірські проходи в країну. Але хозарський каган згодом знову заволодів містом. Іоанн був виданий хозарам. Каган зберіг йому життя і кинув до в'язниці в Фуллах. Звідти Іоанн втік в Амастриду, на протилежному березі Чорного моря, де й помер чотири роки по тому. Тіло єпископа було перевезено на батьківщину та поховано в парфенонському монастирі — нинішньому монастирі святого Георгія, поблизу мису Фіолент, що біля Балаклави.

За іншою версією, тіло його було перевезено в Партеніт і поховано на горі Аю-Даг, у храмі Святих Апостолів Петра і Павла. Цей храм, за легендою, було зведено за ініціативою Іоанна.

Церква приєднала Іоанна до святих; день його пам'яті — 26 червня.

Зберігся грецький текст його житія, написаного між 815 і 842.

АПОСТОЛ

3 Діянь Святих Апостолів читання.

(р. 20, в. 16 – 18, 28 – 36)

Бо Павло захотів поминути Ефес, щоб йому не баритися в Азії, бо він квапився, коли буде можливо, бути в Єрусалимі на день П'ятидесятниці.

А з Мілету послав до Ефесу, і прикликав пресвітерів Церкви.

І, як до нього вони прибули, він промовив до них: „Ви знаєте, як із першого дня, відколи прибув в Азію, я з вами весь час перебував;

Пильнуйте себе та всієї отари, в якій Святий Дух вас поставив єпископами, щоб пасти Церкву Божу, яку власною кров'ю набув Він.

Бо я знаю, що як я відійду, то ввійдуть між вас вовки люті, що отари щадити не будуть...

Із вас самих навіть мужі постануть, що будуть казати перекручене, аби тільки учнів тягнути за собою...

Тому то пильнуйте, пам'ятаючи, що я кожного з вас день і ніч безперестань навчав зо слізьми ось три роки.

А тепер доручаю вас Богові та слову благодаті Його, Який має силу будувати та дати спадщину, серед усіх освячених.

Ні срібла, ані золота, ні одежі чиєїсь я не побажав...

Самі знаєте, що ці руки мої послужили потребам моїм та отих, хто був зо мною.

Я вам усе показав, що, працюючи так, треба поміч давати слабим, та пам'ятати слова Господа Ісуса, бо Він Сам проказав: *„Блаженніше давати, ніж брати!”*

Проказавши ж оце, він навколішки впав, та й із ними всіма помолився.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Івана Святого Євангелія читання.

(р. 17, в. 1 – 13)

По мові оцій Ісус очі Свої звів до неба й промовив: „Прийшла, Отче, година, - прослав Сина Свого, щоб і Син Твій прославив Тебе, бо Ти дав Йому владу над тілом усяким, щоб Він дав життя вічне всім їм, яких дав Ти Йому.

Життя ж вічне – це те, щоб пізнали Тебе, єдиного Бога правдивого, та Ісуса Христа, що послав Ти Його.

Я прославив Тебе на землі, - довершив Я те діло, що Ти дав Мені виконати,

І тепер прослав, Отче, Мене Сам у Себе тією славою, яку в Тебе Я мав, поки світ не постав.

Я Ім'я Твоє виявив людям, що Мені Ти із світу їх дав, Твоїми були вони, і Ти дав їх Мені, і вони зберегли Твоє слово.

Тепер пізнали вони, що все те, що Ти Мені дав, від Тебе походить, бо слова, що дав Ти Мені, Я їм передав, - і вони прийняли й зрозуміли правдиво, що послав Ти Мене.

Я благаю за них. Не за світ Я благаю, а за тих, кого дав Ти Мені, - Твої бо вони!

Усе бо Моє – то Твоє, а Твоє – то Моє, і прославивсь Я в них.

І не на світі вже Я, а вони ще на світі, а Я йду до Тебе. Святий Отче, - заховай в Ім'я Своє їх, яких дав Ти Мені, щоб як Ми, єдине були!

Коли з ними на світі Я був, Я беріг їх у Ймення Твоє, тих, що дав Ти Мені, і зберіг, і ніхто з них на згинув, крім призначеного на загибель, щоб збулося Писання.

Тепер же до Тебе Я йду, але це говорю Я на світі, щоб мали вони в собі радість Мою досконалу.”

EPISTLE

The reading is from Acts of the Apostles.

(c. 20, v. 16 – 18, 28 – 36)

For Paul had decided to sail past Ephesus, so that he would not have to spend time in Asia; for he was hurrying to be at Jerusalem, if possible, on the Day of Pentecost.

From Miletus he sent for Ephesus and called for the elders of the church.

And when they had come to him, he said to them: “You know, from the first day that I came to Asia, in what manner I always lived among you;

Therefore take heed to yourselves and to all the flock, among which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God which He purchased with His own blood.

For I know this, that after my departure savage wolves will come in among you, not sparing the flock.

Also from among yourselves men will rise up, speaking perverse things, to draw away the disciples after themselves.

Therefore watch, and remember that for three years I did not cease to warn everyone night and day with tears.

So now, brethren, I commend you to God and to the word of His grace, which is able to build you up and give you an inheritance among all those who are sanctified.

I have coveted no one’s silver or gold or apparel.

Yes, you yourselves know that these hands have provided for my necessities, and for those who were with me.

I have shown you in every way, by labouring like this, that you must support the weak. And remember the words of the Lord Jesus, that He said, *‘It is more blessed to give than to receive.’*”

And when he had said these things, he knelt down and prayed with them all.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. John.

(c. 17, v. 1 – 13)

Jesus spoke these words, lifted up His eyes to heaven, and said: *“Father, the hour has come. Glorify Your Son, that Your Son also may glorify You, as You have given Him authority over all flesh, that He should give eternal life to as many as You have given Him.*

And this is eternal life, that they may know You, the only true God, and Jesus Christ whom You have sent.

I have glorified You on the earth. I have finished the work which You have given Me to do.

And now, O Father, glorify Me together with Yourself, with the glory which I had with You before the world was.

I have manifested Your name to the men whom You have given Me out of the world. They were Yours, You gave them to Me, and they have kept Your word.

Now they have known that all things which You have given Me are from You.

For I have given to them the words which You have given Me; and they have received them, and have known surely that I came forth from You; and they have believed that You sent Me.

I pray for them. I do not pray for the world but for those whom You have given Me, for they are Yours.

And all Mine are Yours, and Yours are Mine, and I am glorified in them.

Now I am no longer in the world, but these are in the world, and I come to You. Holy Father, keep through Your name those whom You have given Me, that they may be one as We are.

While I was with them in the world, I kept them in Your name. Those whom You gave Me I have kept; and none of them is lost except the son of perdition, that the Scripture might be fulfilled.

Церковний Календар



Church Calendar

ЧЕРВЕНЬ

- 7 Тройцька Субота
Літургія 9:30 ранку
- 8 Зіслання Святого Духа - Зелені Свята
Літургія 9:30 ранку
- 9 День Святого Духа
Літургія 9:30 ранку
- 15 Неділя Всіх Святих
Літургія 10:00 ранку
- 16 Початок Посту Петрівки
- 22 Неділя Всіх Святих землі Української
Літургія 10:00 ранку
- 29 3-тя Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку

ЛИПЕНЬ

- 6 4-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
- 7 Різдво св. Івана Хрестителя
Літургія 9:30 ранку
- 12 Свв. Петра і Павла
Літургія 9:30 ранку

JUNE

- Trinity Saturday
Liturgy 9:30 am
- Descent of the Holy Spirit - Pentecost
Liturgy 9:30 am
- Day of the Holy Spirit
Liturgy 9:30 am
- Sunday of All Saints
Liturgy 10:00 am
- Beginning of Apostle's Fast
- Sunday of All Saints of Ukraine
Liturgy 10:00 am
- 3rd Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am

JULY

- 4th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
- Nativity of St. John the Baptist
Liturgy 9:30 am
- Sts. Peter & Paul
Liturgy 9:30 am

Інформація та події на червень - - Information & activities for June

- | | | |
|----|--|---|
| 1 | Співдружжя: СУК | Fellowship: UWAC |
| 2 | Місячні збори СУК о 7:00 год. веч. | Monthly UWAC Meeting @ 7:00 pm |
| 3 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |
| 5 | Клуб сеньйорів: Обід для публіки | Seniors Club: Public Lunch |
| 8 | Співдружжя: Орден св. Андрія | Fellowship: Order of St. Andrew |
| 8 | Парафіяльний Турнір із Гольфу | Parish Golf Tournament |
| 10 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |
| 15 | Святкування Східної Єпархії, Оуквил
- всі церкви будуть зачинені | Eastern Eparchy Celebration, Oakville
- all churches will be closed |
| 17 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |
| 22 | Співдружжя: СУМК | Fellowship: СУМК |
| 24 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |
| 29 | Співдружжя: ТУС | Fellowship: ТУС |



19th Annual St. Demetrius Golf Tournament

Sunday, June 8, 2014

All are welcome to play,
sponsor and support!



Because of the Golf Tournament,
the Divine Liturgy will start at 9:30 am

Через Турнір із Гольфу,
Свята Літургія почнеться о 9:30 годині ранку

BINGO Friday, June 6 @ 10:00 am at Delta Downsview

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9 website: www.stdemetriusuoc.ca

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 Fax: 416-255-1858 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Parish Priest: Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko

Office: 416-255-7506 #25 Fax: 416-259-3243 Res.: 416-259-7241 e-mail: makarenko@rogers.com